



---

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать пятая сессия

Женева, 25–29 августа 2014 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок  
в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:**

**Прочие предложения**

### 8.6.3 Перечень обязательных проверок ВОПОГ

Передано правительством Германии<sup>1,2</sup>

#### I. Введение

1. Для включения в издание ВОПОГ 2015 года были приняты многочисленные поправки, касающиеся обеспечения наличия средств для эвакуации. Новое определение этого термина гласит:

"*Средство для эвакуации* означает любое средство, которое может использоваться для выведения людей из опасной зоны в безопасное место (...)".

2. Одна из других поправок сформулирована следующим образом:

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94; ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.7 (A1b)).

<sup>2</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2014/34.



8.6.3, Перечень обязательных проверок ВОПОГ, вопрос 4: заменить "в носовой и кормовой частях" на "согласно положениям пунктов 7.1.4.77 и 7.2.4.77".

3. По мнению делегации Германии, новая формулировка вопроса 4 не соответствует определению средств для эвакуации, так как речь идет также о доступе на борт судна.

## II. Предложение

4. Предлагается изменить поправку к вопросу 4 следующим образом:

«8.6.3, Перечень обязательных проверок ВОПОГ: изменить вопрос 4 следующим образом:

"Оснащено ли судно соответствующими средствами, согласно положениям пунктов 7.1.4.77 и 7.2.4.77, позволяющими ~~подниматься на судно или~~ сходить с ~~него~~ судна, в том числе в чрезвычайной ситуации?"»

## III. Обоснование

5. Добавление слов "подниматься на судно" может привести к ошибочному толкованию, когда необходимо определить, соответствуют ли средства для эвакуации, имеющиеся в местах погрузочно-разгрузочных работ, установленным предписаниям. Например, это требование, которое отсутствует в определении, могло бы иметь ненужные последствия для расположения или конфигурации путей эвакуации.

6. Следует избегать правовой неопределенности.

## IV. Осуществление

7. В данном случае речь идет лишь о редакционной поправке, которая не требует ни материально-технического обеспечения, ни капиталовложений.

## V. Безопасность

8. Данная поправка не влияет на безопасность перевозок. Роль средств для эвакуации оговорена в определении и оставлена без изменений.

---